



MUNICIPAL MAGAZINE

# LIFE IN PIERREFONDS ROXBORO

AUGUST 2014 ■ VOL. 9, Nº 3

KEEP IT  
UNTIL  
OCTOBER 8



Pierrefonds  
Roxboro

Montréal



# LIFE IN PIERREFONDS ROXBORO

## PUBLICATION

Ville de Montréal  
Public Relations and Communications Division  
Pierrefonds-Roxboro

## BOROUGH HALL

13665, boulevard de Pierrefonds  
Pierrefonds (Québec) H9A 2Z4

## BUSINESS HOURS

Mondays to Thursdays: 8 a.m. to 5 p.m.

Fridays: 8 a.m. to 12 p.m.

Fridays, all departments close at noon. They also close for lunch between 12 and 1 p.m. Mondays through Thursdays except for the Citizen Services Office, which remains open during lunch hour.

## TELEPHONE

A phone number easy to remember:



**For Public Security,  
please dial 514 630-6300**

For recreational and cultural activities, please dial the numbers published in the following pages.

## FAX

514 624-1300

## E-MAIL, WEBSITE AND TWITTER

pierrefonds-roxboro@ville.montreal.qc.ca  
ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro  
twitter.com/pfds\_rox

## BOROUGH COUNCIL MEETINGS

### Council room

Borough Hall  
13665, boulevard de Pierrefonds  
Pierrefonds

## SEPTEMBER

Tuesday, September 2, at 7 p.m.

## OCTOBER

Monday, October 6, at 7 p.m.

To ensure that the question period during Borough Council meetings proceeds smoothly, residents who wish to address council members are asked to register with the Borough Secretary before the meeting.

The Borough Secretary will be in the council room as of 6:45 p.m. to record your name and address, and the nature of your question. During the question period, you will be asked to address your question to the members of council.

## Note

No photographic cameras, movie cameras, recorders and similar apparatuses, except those used by the secretary, may be used without the mayor's authorization (By-law CA29 0046).

Dates for Urban Planning Advisory Committee meetings will be announced on the borough's electronic billboards and website.

## CITY COUNCIL MEETINGS

### City Council

Montréal City Hall  
275 rue Notre-Dame Est

Mondays, September 15 and October 27, at 2 p.m.  
Public question period starts at 7 p.m.

## IMPORTANT NOTICE

**Municipal buildings will be closed**

**ON MONDAY, SEPTEMBER 1<sup>ST</sup>**  
for Labour Day

**ON MONDAY, OCTOBER 13<sup>TH</sup>**  
for Thanksgiving Day

Subscribe to our RSS feed at Ville de Montréal Pierrefonds-Roxboro.

Life in Pierrefonds-Roxboro is published four times a year.

**PRINTING:** Imprimerie Norecob inc.

**GRAPHIC DESIGN:** Phaneuf design graphique

**REGISTERED WITH:** Bibliothèque et Archives nationales du Québec and Library and Archives Canada

**CIRCULATION:** 24,600 copies

The Municipal Magazine is printed on paper containing 10% post-consumer recycled fiber.

The Publi-sac bag is biodegradable\*

\* Source: Publi-sac Ouest de Montréal / publisac.ca

## COVER PHOTOS

Upper cover photo: The GRC Musical Ride

Bottom cover photo: One of the three public pianos displayed for the summer in Pierrefonds-Roxboro



# MESSAGE



**Denis Coderre**  
Mayor of Montréal

## MESSAGE FROM THE MAYOR OF MONTRÉAL

I hope the summer has allowed you to relax and enjoy the activities that the borough of Pierrefonds-Roxboro offers you year after year.

You can enjoy the new valleycrest municipal pool which is located on the outskirts of Grier Park. Staff and politicians work hard during the year to develop a beautiful cultural program and offer a variety of activities for you to enjoy your environment even more.

The city will also continue to work every day to give you the benefits like all Montréalers, an environment and a good quality of life. Montréal is smiling again.

My administration and I want to wish you a beautiful fall.



**Dimitrios (Jim) Beis**  
Borough Mayor  
Member of the Executive Committee  
Responsible for procurement, sports  
and leisure, and communities  
of diverse origins

## MESSAGE FROM THE BOROUGH MAYOR

### Our vision for a better future

A sign that summer is almost over, our children are preparing to go back to school; the path that paves their future. The Pierrefonds-Roxboro borough continues to look ahead and to invest in the future. We work together in order to bring joint and successful actions that will improve the quality of our services and the quality of life of the residents of our borough.

We are currently developing a strategic plan in order to target, as precisely as possible, the Pierrefonds-Roxboro's priorities and by establishing such a plan, we will optimize the services while guiding expenditures wisely. It is a challenging project! I know that I can count on the members of the management and on the personnel of our borough and I thank them for their commitment to our citizens' welfare. For instance, last winter, in order to improve our services, we created the "Snow Alert" that allowed us to promptly clear away the snow from the streets.

Recently, we inaugurated the first public pool in Pierrefonds-Roxboro. Members of the Council, as well as the members of the administration were very proud to add this infrastructure to the borough's sport facilities. I take this opportunity to thank the Valleycrest Pool Association, which planned this summer's activities and joined us in preparing the opening of the pool. The Pierrefonds-Roxboro Borough will make every possible effort to modernize the outdoor pools, and it is with the collaboration of all the associations that we will be able to maintain this public service.

This summer, in partnership with Ville de Montréal, the Urban Planning Department of Pierrefonds-Roxboro held a public information session on the emerald ash borer epidemic. We will carry on finding solutions to this problem that affects all cities in North America. I assure you that we will continue to inform you about this very important epidemic.

I hope that during the summer you had the opportunity to participate in numerous events organized by our Culture, Sports, Leisure and Social Development Department as well as by many organizations of our borough. While continuing to participate to the events of our borough, it is now time to work together in order to develop our vision for a better future.

Once again, I invite you to come and meet me and other members of Council on the Citizen's Saturdays. I also encourage you to use social media to reach me if needed.

Enjoy the back-to-school season!

# MESSAGE



**Catherine Clément-Talbot**  
City Councillor  
President of the Signage  
and Road Safety Committee



**Yves Gignac**  
Borough Councillor

## MESSAGE FROM THE CITY COUNCILLOR - CAP-SAINT-JACQUES DISTRICT

### Île Barwick : A treasure to discover

Recently, I met with citizens who have been living in our borough for over 30 years. One of them asked me questions about the bridge and île Barwick, a small island which takes its name from its owner and which includes approximately 10 or so homes.

Residents of île Barwick represent a small community. They are very proud and attached to their little piece of land. They care about it, including the bridge that provides access to the island, which is regularly cleaned by them.

The Barwick bridge crosses rivière des Prairies and was built in 1968. It has an opening of at least 4.5 m. It is made of prefabricated concrete beams and although it has been built 46 years ago, Barwick bridge, the only bridge on our territory, is in good condition as shown by its ranking on the last annual audit. Indeed, as are the 585 bridges that are under the jurisdiction of Ville de Montréal, Barwick bridge, in addition to being subject to a general inspection every 4 years, is inspected annually by the Bridges and Tunnels Division.

The entrance to the island is interesting because of its rural setting. Residences located on this island are all of an original architecture and various colors. The private gardens have achieved unusual maturity. A long time ago and until 1960, vacationers and families would spend their summers on île Barwick.

It is enjoyable to locate île Barwick when we stroll around in L'Île-Bizard or navigate on rivière des Prairies. Our borough is surrounded by 28 km of river full of treasures. The Barwick bridge is a gem for the residents of île Barwick.

I invite you to discover île Barwick!

## MESSAGE FROM THE BOROUGH COUNCILLOR - CAP-SAINT-JACQUES DISTRICT

### Top priority: The citizen

In recent decades, the role of municipalities and boroughs has been transformed in part by the growing importance of functions directly related to the quality of life and to the development of their community. Among these functions, traditional services such as Urban planning, Sports and Leisure, Public Security, Environment, Housing and Transportation, can still be found, as well as may be found several new services, all of which now occupy an even more increasing share of our municipal budget.

The integration of newcomers, the fight against poverty, homelessness, etc. are included in these new services. The borough became an innovative cultural center with its libraries, sporting and cultural activities and many other events where all are invited to participate.

In order to properly address this growing challenge, the Pierrefonds-Roxboro Borough will develop in the coming months an essential strategic plan. This initiative will allow us to define guidelines that will govern, among other things, our development process. Also, we intend to define our major challenges, recognize our strengths and weaknesses, and study the perception of our citizens and of our neighbours. In addition, we intend to challenge and mobilize the population as well as all our public and private partners to carry on their efforts to revitalize our community.

As I mentioned in the previous issue, the concept of a "Smart City" will contribute to the achievement of these goals and our citizens will always be able to count on a responsible administrative management and strict control of our operating expenses.

However, the Pierrefonds-Roxboro Borough will also face new challenges such as the fight against the emerald ash borer, the West Nile virus, etc. Now, more than ever, it is essential that all Montreal region communities assume their role with a more collaborative approach to reach these new goals. Concrete steps will be taken to this effect.

Sustainable economic development is still a priority of the public administrations. As for us, the citizens are always at the top of our priorities.

Wishing you a great fall season!

# MESSAGE



**Justine McIntyre**  
City Councillor

## MESSAGE FROM THE CITY COUNCILLOR - BOIS-DE-LIESSE DISTRICT

### Back-to-school season begins!

I hope that everyone has enjoyed the summer and the many festivals and events offered in the borough and in the city! It will soon be time to sharpen pencils for the return to school and to get out a sweater for the cooler weather.

During the summer, children spend more time outdoors with day-camps, neighbourhood pools, parks and bike rides not to mention numerous organized sporting activities. Wouldn't it be wonderful to continue those good lifestyle habits by adopting an active transport method of getting to school: by foot, by bike, on rollerblades or skateboard, whatever your preferred method, active is best. By giving ourselves an extra fifteen minutes in the morning, we can get there without a rush, arriving oxygenated, refreshed, invigorated and ready to start the day off on the right foot.

The return to school coincides with the end of the summer vacation period and the return to routine for many of us. By leaving the solo-car model in favour of shared, active or collective transit, you will be doing your health and your budget a favour, not to mention contributing to better air quality for all Montrealers.

I invite you to contact me with your ideas for improving life in the borough. I also invite you to come see your council at work at our monthly borough council meetings which take place the first Monday of each month at 7 p.m. at the Borough Hall. Happy return!



**Roger Trottier**  
Borough Councillor

## MESSAGE FROM THE BOROUGH COUNCILLOR - BOIS-DE-LIESSE DISTRICT

### Food for thought...

It's time to talk about "common sense". As speeding on our roads continues to rise so do the people's requests for more police, more stop signs and more speed bumps. In a perfect world we would have more of all these things, however reality is that these things cost a pretty penny.

If only people would take more care when they're driving, this money could be used for other important projects.

Statistics show that teenagers have increased their accident rate by 50% over the last 5 years.

The young people of today need to be made aware of the consequences of speeding and reckless driving. Recklessness behind the wheel of a car can end up taking the life of the driver or others.

A little speeding may seem harmless but it can change someone's life in an instant. Don't let it be yours or anyone else's for that matter.

I'm calling upon all motorists to drive within the speed limits: please don't be a hazard on our streets.



# The Royal Canadian Mounted Police Musical Ride

*For more than 100 years, the Royal Canadian Mounted Police Musical Ride has thrilled millions around the world.*



**The Royal Canadian Mounted Police Musical Ride**  
- the greatest horse show in the world -

**IS COMING TO PIERREFONDS-ROXBORO FROM  
SEPTEMBER 25 TO 28, 2014.**

Seven performances – each one hour duration – will be offered in a temporary 10,000 seat stadium built on the Borough Hall grounds located at 13665, boulevard de Pierrefonds.

For the occasion, the 36 scarlet-coated riders and their black horses will use a Big Top as their barn. All riders are, first and foremost, police officers who volunteered for this tour of duty. They would be delighted to welcome you and your children and talk with you. So, drop by the “barn” to say hello and don’t forget to bring your camera.

**ALL PERFORMANCES ARE FREE OF CHARGE.**

**However, a donation to the Quebec Society for Disabled Children would be most appreciated.**

## PERFORMANCES

**THURSDAY, SEPTEMBER 25 /**  
**at 9:40 a.m. and 1:30 p.m.**  
Reserved for school children

**FRIDAY, SEPTEMBER 26 /**  
**at 9:40 a.m. and 1:30 p.m.**  
Reserved for school children

**SATURDAY, SEPTEMBER 27 /**  
**at 7:30 p.m.**  
For the general public

**SUNDAY, SEPTEMBER 28 /**  
**at 2:30 p.m. and 7:30 p.m.**  
For the general public

# ROXBORO CELEBRATES ITS CENTENNIAL

# On Roxboro Day

## Saturday, August 16, 2014

**On the menu, a wide range of activities which will begin at 1 p.m. and end at 11 p.m.!**

Don't miss the inflatable games, the mini-farm, pony rides, dancing in the street, the corn roast and many other surprises that await you.

**THE ENTRANCE IS FREE**

Other activities to commemorate the 100 years of Roxboro will be on the agenda this fall, especially an oyster party and a photo exhibit that will trace the history of Roxboro.

To not miss out on any Roxboro centennial activities, follow us on our facebook page: [www.FACEBOOK.COM/ROXBORO100](http://www.FACEBOOK.COM/ROXBORO100) or contact us by email at [ROXBORO100@GMAIL.COM](mailto:ROXBORO100@GMAIL.COM)



Mayor Dimitrios (Jim) Beis and Councillors Catherine Clément-Talbot and Yves Gignac at the opening ceremony of the new Valleycrest Public Pool on July 4. The pool is open until September 1. Free swim for Montreal residents every day from 12:30 p.m. to 9 p.m.



Councillor Roger Trottier took part along other borough elected officials in the traditional July 1 parade that was presented this year with a new format in a new time slot. It was an eco-friendly event as no engine powered vehicle was used during the parade. Holding the parade at night time allowed for a better coordination of activities and kept people longer on site and in a festive mood.



Councillor Justine McIntyre playing the piano at the opening ceremony of the outdoor public pianos season. Until September 1, three pianos are on display in public premises: at the Pierrefonds Cultural Centre, the East Community Centre and the West Community Centre. Citizens are welcome to stop by and play their favorite aria.



History Passionates Marc Locas, of Pierrefonds and Guy Billard, of Roxboro during the July 1 parade. The organizing committee of the Roxboro Centennial Festivities were involved in the parade so as to announce the next activities that will mark the celebrations. A book on the history of Roxboro is currently on the work and will be on sale shortly. We will keep you posted!

# CULTURAL PROGRAMMING

les journées de la culture

**FREE SHOWS**  
for the whole  
family!

Passes required,  
available as of  
September 9



## PUZZLE THÉÂTRE Hurry Up!

Friday, September 26, 7 p.m.  
East Community Centre

Family, 5 years and older  
Puppet and Clown Theater



## TRIO NOMAD'S LAND

Saturday, September 27, 7:30 p.m.  
Pierrefonds Cultural Centre

Photo: Renaud Laurin

## CHILDREN AND FAMILIES



Photo: MSFTS Productions

## DES MOTS D'LA DYNAMITE Là où j'habite (In French)

Friday, October 24, 7 p.m.  
East Community Centre

18 month-to 5-year-olds

[desmotsdladynamite.com](http://desmotsdladynamite.com)

This event is subsidized by the Conseil  
des arts de Montréal.

Regular: \$2



Photo: Antoine Saito

## LES JEUNESSES MUSICALES DU CANADA Bal de Noël

Friday, December 12, at 7 p.m.  
East Community Centre

2-to 5-year-olds

[jmcanada.ca](http://jmcanada.ca)

Regular: \$2



Photo: Michel Pinault

## ILLUSION THÉÂTRE Ondin

Friday, February 6, at 7 p.m.  
East Community Centre

3 years and older

Puppet Theater

[illusiontheatre.com](http://illusiontheatre.com)

This event is subsidized by the Conseil des  
arts de Montréal.

Regular: \$2

# CULTURAL PROGRAMMING



## LES JEUNESSES MUSICALES DU CANADA A journey to Dixieland

Friday, March 27, at 7 p.m.  
East Community Centre

(5-to 10-year-olds)

[jmcanada.ca](http://jmcanada.ca)

Regular: \$2

## MUSIC



## CISTCO

Friday, September 19, 7:30 p.m.  
Pierrefonds Cultural Center

Adult: \$15 - Subscription: \$12.75

Senior/Student: \$12 - Subscription: \$10.20



## L'OFF FESTIVAL DE JAZZ DE MONTRÉAL Trifolia / Marianne Trudel

Friday October 3, 7:30 p.m.  
Pierrefonds Cultural Center

[mariannetrudel.com](http://mariannetrudel.com)

This event is subsidized by the Conseil des arts de Montréal.

Adult: \$15 - Subscription: \$12.75

Senior/Student: \$12 - Subscription: \$10.20



## QUATUOR MOLINARI En route!

Sunday October, 5, 7:30 p.m.  
Pierrefonds Cultural Center

[quatuormolinari.qc.ca](http://quatuormolinari.qc.ca)

This event is subsidized by the Conseil des arts de Montréal.

Adult: \$15 - Subscription: \$12.75

Senior/Student: \$12 - Subscription: \$10.20



## STEVE HILL

Friday October 10, 7:30 p.m.  
Pierrefonds Cultural Center

[stevehillmusic.com](http://stevehillmusic.com)

Adult: \$15 - Subscription: \$12.75

Senior/Student: \$12 - Subscription: \$10.20



## ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN The two faces of Vienna

Sunday October, 26, 2 p.m.  
Marie-Reine-de-la-Paix Church

[orchestremetropolitain.com](http://orchestremetropolitain.com)

This event is subsidized by the Conseil des arts de Montréal.

Adult: \$17 - Subscription: \$14.45

Senior/Student: \$14 - Subscription: \$11.90

# CULTURAL PROGRAMMING



Photo: Louis-Étienne Doré

## MAGILLHA Tur Malka : nouvelles chansons Yiddish de Montréal

Friday, November 14, 7:30 p.m.  
Pierrefonds Cultural Centre

[magillah.com](http://magillah.com)

This event is subsidized by the Conseil des arts de Montréal.

Adult: \$15 - Subscription: \$12.75  
Senior/Student: \$12 - Subscription: \$10.20



Photo: Sylvain Lalande

## STEPHEN BARRY BAND

Friday, November 21, 7:30 p.m.  
Pierrefonds Cultural Centre

[stephenbarry.bros.ca](http://stephenbarry.bros.ca)

Adult: \$15 - Subscription: \$12.75  
Senior/Student: \$12 - Subscription: \$10.20



Photo: Odile Boucher

## TRIO HOCHELAGA Le Trio dans tous ses éléments

Sunday, November 23, 2 p.m.  
Pierrefonds Cultural Centre

[triohochelaga.com](http://triohochelaga.com)

This event is subsidized by the Conseil des arts de Montréal.

Adult: \$15 - Subscription: \$12.75  
Senior/Student: \$12 - Subscription: \$10.20



Photo: Artistic Agitators

## STUDIO DE MUSIQUE ANCIENNE DE MONTRÉAL Joyaux d'Angleterre

Sunday, February 8, 2 p.m.  
Pierrefonds Cultural Centre

[smamontreal.ca](http://smamontreal.ca)

This event is subsidized by the Conseil des arts de Montréal.

Adult: \$15 - Subscription: \$12.75  
Senior/Student: \$12 - Subscription: \$10.20



Photo: Randall Spear

## RANDALL SPEAR, GUEST ARTISTS: Rob Lutes and Ian Kelly

Friday, February 13, 7:30 p.m.  
Pierrefonds Cultural Centre

[reverbnation.com/randallspear](http://reverbnation.com/randallspear)

Adult: \$15 - Subscription: \$12.75  
Senior/Student: \$12 - Subscription: \$10.20



Photo: Red Work Studio

## PATRICIA CANO Ilusión

Friday, March 13, 7:30 p.m.  
Pierrefonds Cultural Centre

[patriciacano.com](http://patriciacano.com)

Adult: \$15 - Subscription: \$12.75  
Senior/Student: \$12 - Subscription: \$10.20



Photo: Pierre Ménard

## GUY BÉLANGER Dusty trails

Friday, March 20, 7:30 p.m.  
Pierrefonds Cultural Centre

[guybelangermusic.com](http://guybelangermusic.com)

Adult: \$15 - Subscription: \$12.75  
Senior/Student: \$12 - Subscription: \$10.20

# CULTURAL PROGRAMMING



Photo: Bivouac

## ATELIER LYRIQUE DE MONTRÉAL Les amoureux célèbres

Sunday, March 29, 2 p.m.  
Pierrefonds Cultural Centre  
[operademontreal.com/fr/releve/atelier-lyrique](http://operademontreal.com/fr/releve/atelier-lyrique)

This event is subsidized by the Conseil des arts de Montréal.

Adult: \$15 - Subscription: \$12.75  
Senior/Student: \$12 - Subscription: \$10.20



Photo: Gracieuseté

## JOEL MILLER

Friday, April 10, 7:30 p.m.  
Pierrefonds Cultural Centre  
[joelmillermusic.com](http://joelmillermusic.com)

Adult: \$15 - Subscription: \$12.75  
Senior/Student: \$12 - Subscription: \$10.20



Photo: Andrew Dobrowalsky

## TRIO EXPRESSO Parfum du Brésil

Friday, April 17, 7:30 p.m.  
Pierrefonds Cultural Centre  
[facebook.com/TrioExpresso](https://facebook.com/TrioExpresso)

Adult: \$15 - Subscription: \$12.75  
Senior/Student: \$12 - Subscription: \$10.20



Photo: Orchestre Métropolitain

## ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN English Gardens

Friday, April 23, 8 p.m.  
Marie-Reine-de-la-Paix Church  
[orchestremetropolitain.com](http://orchestremetropolitain.com)

This event is subsidized by the Conseil des arts de Montréal.

Adult: \$17 - Subscription: \$14.45  
Senior-Student: \$14 - Subscription: \$11.90

## SPECIAL EDITION



Photo: François-Régis Fournier

## SINGULIER PLURIEL Soledad au hasard

Friday, February 27, 7 p.m.  
East Community Centre

Theater (In French)

[singulier-pluriel.blogspot.ca](http://singulier-pluriel.blogspot.ca)

This event is subsidized by the Conseil des arts de Montréal.

**FREE**

Passes required, available as of February 10, 2015

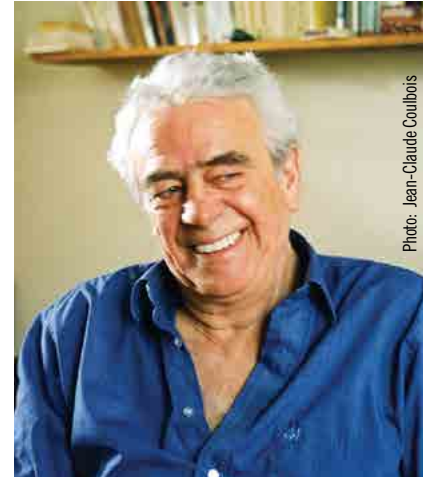


Photo: Jean-Claude Coulbois

## CENTRE DES AUTEURS DRAMATIQUES (CEAD) Théâtre à relire : Jean-Pierre Ronfard

Friday, April 24, at 7:30 p.m.  
Pierrefonds Cultural Centre

Public reading (In French)

[cead.qc.ca](http://cead.qc.ca)

This event is subsidized by the Conseil des arts de Montréal.

**FREE**

Passes required, available as of April 7, 2015

# INFORMATION

## SUBSCRIPTIONS

- **Subscription period until September 30, 2014.**
- 15% off with the purchase of five different shows per person, including shows for youngsters.
- With the purchase of two subscriptions, **receive a free pair of tickets for the presentation of your choice.**

## INDIVIDUAL TICKETS

Individual tickets are already on sale at the Citizens's Office.

They can also be purchased on-site 45 minutes before the presentation if available.

## NEW

### Orchestre Métropolitain special ticket package

Each purchase of the special ticket package entitles you to a **15% discount** on the purchase of individual tickets to Pointe-Claire's Orchestre Métropolitain concerts. To take advantage of the ticket rebate, you must present a proof of your subscription. The formula applies vice versa for the two cities.

### Orchestre Métropolitain Special ticket package includes:

Both concerts of the Orchestre Métropolitain's 2014-2015 season (Vienne en deux temps and Jardins anglais) + one concert to be chosen in the Pierrefonds-Roxboro classic Series. Purchase of special ticket packages must be made in person at the Pierrefonds-Roxboro Citizen's Office.

## FREE SHOWS

Maximum of two passes/person per presentation (except the shows for youngsters - four passes allowed). **Available in person only at the mentioned date.** Tickets are valid up to 10 minutes before the time indicated.

**Note:** All passes, independently of the venue, are available at the Pierrefonds Public Library.

### Pierrefonds Public Library contact information and opening hours

13555, boul. de Pierrefonds  
☎ 514 620-4181, extension 2203  
Mondays to Thursdays: 10 a.m. to 9 p.m.  
Fridays: 10 a.m. to 6 p.m.  
Saturdays and Sundays: 10 a.m. to 5 p.m.

## BOX OFFICE

### In person

CITIZEN'S OFFICE  
13665, boul. de Pierrefonds  
Mondays to Thursdays: 8 a.m. to 5 p.m.  
Fridays: 8 a.m. to 12 p.m.

### By phone (VISA, MasterCard)

CITIZEN'S OFFICE  
(no service charge): 311\*

ADMISSION NETWORK (service charge):  
1 855 790-1245

\* For a quick telephone service, you must **CLEARLY** mention the name of your borough (Pierrefonds or Roxboro), when requested by the 311 automated response. 311 incoming calls are distributed throughout Ville de Montréal and only Pierrefonds-Roxboro Borough's Social Communication Agents are authorized to sell tickets for shows in Pierrefonds-Roxboro

## ACCÈS MONTRÉAL CARD

Present your Accès Montréal Card (in person only) to obtain a 10% discount on the purchase of regular tickets (excluding subscriptions and senior/students prices).



## UNIVERSAL ACCESSIBILITY



## VENUES

**East Community Centre**  
9665, boulevard Gouin Ouest

**Pierrefonds Cultural Centre**  
13850, boulevard Gouin Ouest

**Marie-Reine-de-la-Paix Church**  
11075, boulevard Gouin Ouest

## INFORMATION



## THANKS TO ALL OUR PARTNERS.

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL



Montréal



Desjardins  
PARTENAIRE DU SYMÉ  
OFFICIAL PARTNER



## NOTES

Program and prices are subject to change.

Students: 20 years old and under  
Seniors: 65 years old and up

# ACTIVITIES FOR SENIORS



## ARTHRITIS WEST ISLAND SELF-HELP ASSOCIATION (AWISH) ♿

Exercise classes for arthritis with a qualified instructor at the East Community Centre from September 29 to December 8.

For further information and to register, please call Ginette Gagné at 514 631-3288.

To know more about AWISH, visit our web site: [www.awishmontreal.org](http://www.awishmontreal.org)

## CARREFOUR DES ÂÎNÉS DE PIERREFONDS

A bilingual meeting place where seniors 50 years of age and over can participate in more than 25 activities including Computer, French, English and Spanish courses while making friends in a fun, safe and peaceful environment.

**Office hours:** Monday to Thursday from 9 a.m. to 4 p.m.

Friday from 9 a.m. to noon

**Carrefour hours:** Monday to Friday from 8:30 a.m. to 4 p.m.

**Location:** Marcel Morin Community Centre  
14068, boul. Gouin Ouest

### Registration 2014-2015:

Tuesday, September 2 and Wednesday, September 3 from 10 a.m. to noon and 1 to 3 p.m. and Thursday, September 4 from 10 a.m. to noon.

**Information:** 514 624-1449

[www.sites.google.com/site/carrefourdesainesdepierrefonds](http://www.sites.google.com/site/carrefourdesainesdepierrefonds)

## THE WEST ISLAND 50 + CLUB ♿

Chair yoga, table tennis, sand bags, restaurant outings and more for seniors.

### Information:

Joann Murphy, 514 630-7285



## CLUB DES ÂÎNÉS SAINTE-SUZANNE ♿

Card Games on Thursdays from 1 to 5 p.m.  
Military Whist (check the electronic boards for dates)

### Location

East Community Centre  
9665 boul. Gouin Ouest

### Information

Pierrette Lefebvre, 514 695-6466



## HOME AID SERVICE

A non-profit organization offering the borough seniors home aid services such as dusting, vacuuming, cleaning and washing floors, bathrooms and windows

### Hourly Rate

From \$12 to \$16

### Membership Fees

\$12 per year

**Information:** 514 624-1448

## THE ROXBORO 60+ CLUB ♿

### Annual Meeting

Wednesday, September 10 at 1 p.m.  
East Community Centre  
9665, boul. Gouin Ouest

### Information

Anne Kowal, 514 624-5018

## A TRIBUTE TO SENIORS - WEDNESDAY, AUGUST 27, 2014

A special afternoon strictly reserved for Pierrefonds-Roxboro seniors aged 65 and over.

**RESERVATION REQUIRED PRIOR TO AUGUST 21 BY CALLING 514 620-4181, ext. 2209.**

### Date

Wednesday, August 27, 12:45 p.m. to 4 p.m.

### Location

Pierrefonds Cultural Centre, 13850, boul. Gouin Ouest

# PUBLIC LIBRARIES ACTIVITIES

## INFORMATION ABOUT ACTIVITIES

### Access to activities

Resident and non-resident library members as well as all members of the Montreal Public Libraries Network are welcome to participate in the Pierrefonds and Roxboro public libraries activities.

However, in case of limited places, priority will be given to Pierrefonds-Roxboro residents.

### Cost of activities

All activities are free of charge unless stated otherwise.

### Registration

Registration prior to the activity is compulsory. Registration may be done by phone or in person.



Membership at the libraries is **FREE OF CHARGE** for Ville de Montréal residents. ENJOY ALL THE SERVICES WE OFFER!



## DONATION OF SCHOOL SUPPLIES FOR ELEMENTARY SCHOOLS

During the entire month of August, the Pierrefonds and Roxboro Libraries will accept all donations of new school supplies for elementary school children. Give whatever you can: erasers, pencils, lined paper, school bags, etc. Articles collected will be distributed among students in need of the Pierrefonds-Roxboro borough. Please help! All children deserve the right to succeed!!

## TEEN NIGHT AT THE PIERREFONDS LIBRARY

The Teen Night at the Pierrefonds library on May 2, 2014 was a success! We welcome 41 participants between the ages of 10 and 17.

## WORKSHOPS AND ACTIVITIES PROVIDED BY THE SOCIÉTÉ DES ARTS ET TECHNOLOGIES (SAT)

### VIDEO EDITING (VJ-ING)

Demonstrations and activities in VJ-ing; the art of live video editing.

### MUSIC MIXING (DJ-ING)

Demonstrations and activities in DJ-ing; the art of mixing live music and computer-assisted music-making.

### ELECTRONIC TOOLS

Presentation of electronic tools that generate sounds and visuals.

Watch for a second evening next year!

## 2014 TD READING CLUB

### 2014 TD READING CLUB WRAP-UP PARTY

(For 3 year olds and over, members of the TD Summer Reading Club)

## TÔT'AIME FAMILY

Come meet the Tôt'Aime family in this show where circus and theatre are combined.

**Friday, August 22, at 7 p.m.**  
**Pierrefonds Cultural Centre**

**Tickets for Reading Club members are available since August 4.**

# PUBLIC LIBRARIES ACTIVITIES



## PIERREFONDS PUBLIC LIBRARY

13555, boul. de Pierrefonds  
514 620-4181, ext. 2203  
ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

### Bus routes

68, 201, 205, 208, 209, 409, 468, 470

### Opening hours

Monday to Thursday : 10 a.m. to 9 p.m.

Friday : 10 a.m. to 6 p.m.

Saturday and Sunday : 10 a.m. to 5 p.m.

### Holidays - closed:

Labour Day : Monday, September 1

Thanksgiving: Monday, October 13

## Services

### WIRELESS INTERNET

Wireless Internet is available free of charge to all library members.

### LE PORTILLON HOME DELIVERY SERVICE

The Pierrefonds Public Library has set up a home delivery service *Le Portillon*. Are you temporarily or permanently housebound? This service is for you! Novels, non-fiction books and talking books delivered right to your door!

### Sign up, it's free!

Phone 514 620-4181, ext. 2203.

### BASIC INTRODUCTION TO OUR LIBRARY CATALOGUE

#### (For all)

Sign up at the front desk for this one-hour workshop to help you with your library searches. A librarian will contact you to set up an appointment.

#### In September

Compulsory registration

## Lectures and Workshops for Adults



In celebration of Les Journées de la culture

### SONGS AND MUSIC OF THE WORLD... FROM HERE (IN FRENCH)

#### With Monique Jutras

Treasures of the world... from here! Monique Jutras proposes a diversified program of songs and traditional music from Quebec: call and response songs, tongue twister choruses, "turlutes" (in particular those of La Bolduc) as well as swinging reels that she performs with by Jean-Pierre Joyal, an excellent fiddler.

**Sunday, September 28, 1:30 p.m.**

Compulsory registration

### PERFUMERY: A FASCINATING UNIVERSE TO DISCOVER (IN FRENCH)



#### With Isabelle Michaud

Isabelle Michaud, graduate of the "Institut Supérieur International de la Parfumerie" of Versailles and creator of the "Monsillage" perfume brand, will help you discover the fascinating universe of perfumery through history, the raw materials and the perfumer's job. You will have the opportunity to smell essential oils and synthetic molecules which are used in the manufacturing of perfumes.

**Thursday, October 9, 7 p.m.**

Compulsory registration

## Special Activities for Children

### WHAT IS 3-D PRINTING? (IN FRENCH)

#### (For 6-to-12 year olds)

With Centre Turbine



Centre Turbine offers an initiation to a 3-D printing workshop for 6-to 12-year-olds. At first, we will discover artists who use 3-D printing, and then we will explore some modelling and 3-D digitalization software. Afterwards, children will be invited to participate in a collective digitalization project which will be printed in 3-D.

**Saturday, October 4, 1:30 p.m.**

Compulsory registration

# PUBLIC LIBRARIES ACTIVITIES

## FOR OCTOBER, UNIVERSAL ACCESSIBILITY MONTH

### Artistic Workshop (in French) (For 6-to-12 year olds) With CIVA

Artistic workshop addressing the theme of differences. Participants will be invited to draw while simulating a physical disability, for example by using just one hand or by painting with their mouth.

**Friday, October 10, 1:30 p.m.**  
**Compulsory registration**

## Regular Activities for Children

### INVITATION TO ALL PIERREFONDS-ROXBORO DAYCARES

Sign up for story time on Monday mornings. A maximum of 20 children per visit. We can therefore accommodate several small groups at one time. First come, first served...

Starting September 2, reserve your spot by calling 514 620-4181, ext 2203.

**Compulsory registration**

### SONGS AND RHYMES FOR BABIES

### (For 0-to-18 month olds accompanied by an adult)

Help your baby discover songs, nursery rhymes and the love of books.

**Fall Session begins the week of October 14.**  
**Compulsory registration**

### TINY TALES FOR TINY TOTS

### (For 18-to-36 month olds accompanied by an adult)

An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. Thirty minutes of fun!

**Fall Session begins the week of October 14.**  
**Compulsory registration**

### WEEKLY STORY TIME

### (For 3-to-5 year olds)

Forty-five minutes of stories, songs, rhymes and crafts. Come and enjoy books and discover the library!

**Fall Session begins the week of September 22.**  
**Compulsory registration**

### SATURDAY TINY TALES FOR TINY TOTS

### (For 2½-to-3 year olds)

An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. 30 minutes of fun!

**In French: October 18**  
**In English: September 20**  
**At 10:15 a.m.**  
**Compulsory registration**

### SATURDAY STORY TIME

### (For 4-to-5 year olds)

Once a month for children who do not attend the regular Weekly Story Time.

**In French: October 18**  
**In English: September 20**  
**At 11 a.m.**  
**Compulsory registration**

### ONCE UPON A TIME

### (For 6-to-8 year olds)

Factual, fantastic or fabulous stories to entertain you. Once a month.

**In French: October 18**  
**In English: September 20**  
**At 1 p.m.**  
**Compulsory registration**

### BETWEEN FRIENDS

### (For 9-to-12 year olds)

Have fun playing board games, solving mysteries, doing some arts and crafts... and discovering books too!

**In French: October 18**  
**In English: September 20**  
**At 2:15 p.m.**  
**Compulsory registration**

## Special Activities for Teenagers

### INTRODUCTION TO DIGITAL PHOTOGRAPHY (BILINGUAL)

### (For 12-to-16 year olds)

Come discover the basic concepts of digital photography by participating in three workshops. You will learn tips and tricks to take beautiful photos with your cellular phone or your digital camera. A single registration required for all three workshops.

**Sunday, September 7, 14, 21**  
**from 1:30 p.m. to 3:30 p.m.**

**A single registration needed for the three workshops.**



# PUBLIC LIBRARIES ACTIVITIES



## ROXBORO PUBLIC LIBRARY

110, rue Cartier  
514 684-8247  
[ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro](http://ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro)

### Bus routes

206 / 208 / 209 / 409

### Opening hours

Monday to Wednesday : 1 p.m. to 9 p.m.  
Thursday : 10 a.m. to 9 p.m.  
Friday : 10 a.m. to 6 p.m.  
Saturday : 10 a.m. to 5 p.m.  
Sunday : 1 p.m. to 5 p.m.

### Holidays - closed:

Labour Day: Monday, September 1  
Thanksgiving: Monday, October 13

### Wireless Internet

Wireless Internet is available free of charge to all library members.

## Conferences and Workshops for Adults

### TRAFFIC AND SCAMS DON'T LET IT HAPPEN TO YOU!

#### With Comfort Keepers

How much do you know about fraud? What are the types of fraud? How can you avoid being scammed? What to do if you are a victim of fraud?

**Wednesday, October 15, 7 p.m.**  
**Compulsory registration**

## Regular Activities for Children

### SONGS AND RHYMES FOR BABIES

(For 0-to-18 month olds accompanied by an adult)

Help your baby discover songs, nursery rhymes and the love of books.

**Fall Session begins the week of October 14.**  
**Compulsory registration**

### TINY TALES FOR TINY TOTS

(For 0-to-18 month olds accompanied by an adult)

An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. Thirty minutes of fun!

**Fall Session begins the week of October 14.**  
**Compulsory registration**

### WEEKLY STORY TIME

(For 3-to-5 year olds)

Forty-five minutes of stories, songs, rhymes and crafts. Come and enjoy books and discover the library!

**Fall Session begins the week of September 22.**  
**Compulsory registration**

### SATURDAY TINY TALES FOR TINY TOTS

(For 2½-to-3 year olds)

An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. 30 minutes of fun!

**In English: September 27**  
**At 10:15 a.m.**  
**Compulsory registration**

### SATURDAY STORY TIME

(For 4-to-5 year olds)

Once a month for children who do not attend the regular Weekly Story Time.

**In English: September 27**  
**At 11 a.m.**  
**Compulsory registration**

### ONCE UPON A TIME

(For 6-to-8 year olds)

Factual, fantastic or fabulous stories to entertain you. Once a month

**In English: September 27**  
**At 1 p.m.**  
**Compulsory registration**

### BETWEEN FRIENDS

(For 9-to-12 year olds)

Have fun playing board games, solving mysteries, doing some arts and crafts... and discovering books too!

**In English: September 27**  
**At 2:15 p.m.**

### VIDEO GAMES (BILINGUAL)

(For 9-to-12 year olds)

Come and play Wii, PS3 or XBOX video games.

**Every Friday at 4 p.m.**  
**Fall 2014 : from October 3 to December 12**  
**Compulsory registration**

# CULTURAL ACTIVITIES

## ART COURSES

### ACRYLIC

16 years +  
Monday, 1 to 4 p.m.  
Sept. 8 to Nov. 10 (10 wks)  
Cultural Centre  
\$270 (material not included)  
Donna McGee: 514 696-9326  
donnamcgeeartist.com

### ACRYLIC/OIL

18 years +  
Tuesday, 7 to 10 p.m.  
Sept. 16 to Nov. 18 (10 wks)  
Cultural Centre  
\$290 (material not included)  
Ghulam Mustafa: 514 696-0455

### ACTING

East Community Centre  
Lois Dellar: 514 646-1477  
ACTRA, CAEA  
Lois\_dellar@hotmail.com  
<http://pages.videotron.com/loisd>

### Kids "on stage"

6 to 11-year-olds  
Tuesday, 6 to 7:30 p.m.  
Sept. 16 to Dec. 9 (13 wks)  
\$295  
Live stage performance at the end

### Kids "on Camera"

6 to 11-year-olds  
Wednesday, 6 to 7:30 p.m.  
Sept. 17 to Dec. 10 (13 wks)  
\$275  
Live stage performance at the end

### Teens "on stage"

12 to 18 year-olds  
Saturday, 12 to 2 p.m.  
Sept. 20 to Dec. 9 (13 wks)  
\$320  
Live stage performance at the end

### Teens & Adults Action for the camera

12 years +  
Saturday, 2 to 4 p.m.  
Sept. 20 to Dec. 9 (13 wks)  
\$300  
Live stage performance at the end



## General registration to cultural activities – Fall 2014

Saturday, August 23, 2014 – 9 a.m. to 12 p.m.

at the Pierrefonds Cultural Centre, 13850, boulevard Gouin Ouest

Art and personal development courses, music and dance lessons. Specialists teaching cultural classes are totally independant. The role of the Cultural Activities Division is limited to the coordination and the improvement of cultural activities in our borough.



### WATERCOLOR

16 years +  
Wednesday, 9 a.m. to 12 p.m..  
Sept. 10 to Nov. 10 (10 wks)  
Cultural Centre  
\$270 (material not included)  
Donna McGee: 514 696-9326  
donnamcgeeartist.com

### WATERCOLOR/PASTEL

18 years +  
Wednesday, 9 a.m. to 12 p.m.  
Sept. 17 to Nov. 19 (10 wks)  
Cultural Centre  
\$290 (material not included)  
Ghulam Mustafa: 514 696-0455

### PHILATELY CLUB

16 years +  
3rd Wednesday of the month  
7:30 to 9 p.m.  
Sept. 17 to June 17  
Cultural Centre  
\$40 + \$5 for membership card  
Jean-Paul Alloï: 514 626-7454  
jpalloi@vif.com

### PHOTOGRAPHY CLUB

Student or adult  
Thursday, 7:30 p.m. to 10 p.m.  
Sept. 11 to Dec. 18 (15 wks)  
Membership card: \$50 per session  
East Community Centre  
Joëlle Verreault: 514 652-8121  
[www.clubphotopierrefonds.com](http://www.clubphotopierrefonds.com)

### INTERIOR DECORATING

18 years +  
(Registration mandatory – Minimum 8 participants) - Everything you need to know for a successful decor: planning, combining styles, colours, floor and wall finishes, window coverings, accessories and lighting; theory and practice)

Monday, 7:30 to 9 p.m.  
Oct. 1<sup>st</sup> to Dec. 3 (10 wks)  
Cultural Centre  
\$295 (material included)  
Céline Benoit: 514 457-4508  
celinebenoit.design@videotron.ca

### CHINESE PAINTING

16 years +  
Friday, 9:30 a.m. to 12 p.m.  
Sept. 13 to Nov. 1 (8 weeks)  
Cultural Centre  
\$300  
Sarah Murphy: 514 913-0973  
flamenco46@hotmail.com

### OIL PAINTING

18 years+  
(personalized teaching, intense basic techniques study, free choice of subjects)  
Tuesday, 1:30 to 4 p.m.  
Friday or Saturday, 9:30 a.m. to 12 p.m.  
Sept. 16 to Nov. 22 (10 wks)  
Cultural Centre  
\$225 (material not included)  
Bernard Marsy: 514 630-4316  
bernard@marsy.com

### THEATRE

#### LA RUÉE VERS L'ART

Teachers: Marc-André Brunet and Catherine Gonthier  
Show: Dec. 20  
**8-to 12-year-olds**  
Saturday, 3:15 to 5:15 p.m.  
**12-to 16-year-olds**  
Saturday, 1 to 3 p.m.  
Sept. 20 to Dec. 13 (12 wks)  
Roxboro Chalet  
\$130  
Catherine Gonthier: 514 625-6381  
ruée\_vers\_lart@hotmail.com



# CULTURAL ACTIVITIES



## HOME STAGING

18 years +  
Registration mandatory – min. 8 participants  
Tuesday, 7:30 to 9 p.m.  
Oct. 7 to Nov. 18 (7 wks)  
Cultural Centre  
\$225 (material included)  
Céline Benoit: 514 457-4508  
celinebenoit.design@videotron.ca

## MEDITATION COURSES

### TAI-CHI

18 years +  
Tuesday, 7 to 8:30 p.m.  
Sept. 23 to Nov. 25 (10 wks)  
Roxboro Chalet  
\$165 + taxes  
Luce Desgagné: 514 696-1845  
www.tai-chi-gong.org

### QI GONG – MEDITATION IN MOVEMENT

18 years +  
Wednesday, 9 to 11 a.m.  
Sept. 24 to Nov. 26 (10 wks)  
West Community Centre

or Thursday, 7 p.m. to 8:30 p.m.  
Sept. 25 to Nov. 27 (10 wks)  
Roxboro Chalet  
\$165 + taxes  
Lucie Desgagnés: 514 696-1845  
www.tai-chi-gong.org

## MUSIC LESSONS AND CHOIR

### GUITAR

9 years +  
Monday or Wednesday,  
3 to 9 p.m.  
Sept. 15 to Dec. 1 (11 wks)  
Cultural Centre  
\$220 + tx  
Radford Crasto : 514-346-8805

### PIANO

7-to 17-years-old  
Monday 4 to 8 p.m.  
Sept. 15 to Nov. 17 (10 wks)  
East Community Centre  
\$250  
Dora Cojocar: 514 685-0487

## DANCE AND SOCIAL DANCE

### BAÏLA TÊRAPIA EXERCISES ON MUSIC

18 years +  
Wednesday, 1:30 to 2:30 p.m.  
Sept. 17 to Nov. 19 (10 wks.)  
East Community Centre  
\$60  
Louise Kanemy: 514 237-9034

### TAP DANCING

**4-to 7-year-olds – 8-to 12-year-olds**  
Thursday, 6:30 to 7:30 p.m.  
**13 years +**  
Thursday, 7:30 to 8:30 p.m.  
Sept. 11 to Dec. 11 (14 wks)  
East Community Centre  
\$165 (rental of shoes: \$15 for the session)  
Charles Griffith: 438 763-8081

### FLAMENCO

18 years +  
Friday, 6:15 to 7:15 p.m.  
Sept. 5 to Dec. 5 (14 weeks)  
East Community Centre  
\$255  
Sarah Murphy: 514 913-0973  
flamenco46@hotmail.com  
flamencomontrealwestisland.com

### HIP HOP

8-to 14-year-olds  
Thursday, 6:30 to 7:30 p.m.  
Sept. 11 to Dec. 11 (14 wks)  
East Community Centre  
\$165  
Charles Griffith: 438 763-8081  
Teacher: Akira Baptiste

## BALLROOM AND INTERNATIONAL DANCING

**Come and dance with us!**  
**Easy and simple method. Dance Gala on**  
**May 30, 2015.**

**www.dansegrenier.com**  
from Sept. 15 to Dec. 19 (15 weeks)  
Sainte-Suzanne Church  
Aldor or Andrée Grenier:  
1 450 652-9591 or 514 626-4960

### Junior(5-15 years)

Monday from 6:30 to 7:30 p.m. - Junior 1  
Tuesday from 6:30 to 7:30 p.m. - Junior 2  
Cost: \$8

### 16 years +

**Social dance**  
Monday or Wednesday, 7 to 8:30 p.m.  
**Latine Dances**  
Tuesday, 7:30 to 8:30 p.m.  
Cost: \$8

### Advanced

Monday, Tuesday or Friday  
7 to 10:30 p.m.  
Cost: \$12

## ADDRESSES

**Pierrefonds Cultural Centre**  
13850, boulevard Gouin Ouest  
**East Community Centre**  
9665, boulevard Gouin Ouest  
**West Community Centre**  
17760, rue Meloche  
**Marcel Morin Community Centre**  
14068, boulevard Gouin Ouest  
**Roxboro Chalet**  
10, 11<sup>e</sup> Rue, Roxboro  
**Sainte-Suzanne Church**  
9501, boulevard Gouin Ouest  
**Pierrefonds Comprehensive High School**  
13800, boulevard de Pierrefonds

**NOTE :** Unless otherwise indicated, an additional \$5 fee will be charged to non-residents of Ville de Montréal.

# BY-LAWS

## A little reminder about WINTER SHELTERS

### HERE IS A SUMMARY OF THE REQUIREMENTS CONCERNING WINTER SHELTERS:

- ✓ it is permitted to install one winter garage, one winter doorway shelter and one winter tunnel on a single property between **November 1 and April 15**;
- ✓ shelters have to be installed at least **2 m from the edge of the street or the roadway and at least 1 m from the sidewalk** as the case may be;
- ✓ the structure of these shelters will have to be covered in a **tone of white** fibrous synthetic canvas, waterproof and fireproof;
- ✓ the maximum height of a winter shelter is 3 m.

#### MINIMUM DISTANCE BETWEEN THE SHELTER AND THE SIDEWALK



PLEASE NOTE THAT THE NON-COMPLIANCE WITH LEGISLATION ON TEMPORARY SHELTERS IS CONSIDERED AN OFFENCE LIABLE TO A FINE FOR EACH REQUIREMENT NOT RESPECTED.

## CHIMNEY SWEEPING

Chimney sweeping and the cost incurred are the homeowner's responsibility. To prevent fires, have your chimneys inspected and cleaned at least once a year.

Always call upon a professional chimney sweeper. For your own protection as well as his, insist on seeing his or her Professional Qualification Certificate and proof of insurance.

Look for a professional chimney sweeper in the Yellow Pages.

#### MINIMUM DISTANCE BETWEEN THE SHELTER AND THE CURB



## FILING A CLAIM WITH THE VILLE DE MONTRÉAL

A number of situations may result in claims filed with the Ville de Montréal.

A person who suffers damage or physical injury due to negligence of the city may fill a notice of claim in order to be compensated. However, there must be a direct link between the fault and the damage in order for the city's responsibility to be recognized.

If the Cities and Towns Act sets out the general rules for filing a claim, the Charter of Ville de Montréal also contains specific rules of which you should be aware.

The Bureau des réclamations de la Ville de Montréal handles all the claims received concerning all sectors, all departments, including the Police Department, and all boroughs.

## PROPERTY DAMAGE

"Property damage" relates to damages caused to either movable (for example, a car) or non-movable assets (for example, a house). The delay to present a claim is 15 days from the date of the event. The written notice must bear the first name, name, address, what caused the damage, when and where it happened, and any other details pertaining to the damage.

The person wishing to make a claim can use the form "Notice of claim" available in all citizen's service areas, including the Pierrefonds-Roxboro Citizen's Office, as well as on the city's Website or can also send a letter to this effect.

The claimant has a six-month delay following the event to take legal action for damages.

## BODILY INJURIES

"Body Injury" relates to the physical prejudice a person may suffer from a fall on a sidewalk or a badly maintained road or to any other physical damage suffered due to the city's fault.

Although a written notice to the city is not mandatory, it is advisable to give such a notice to the city as soon as possible. The longest the delay to inform the city, the hardest it may get to prove the city's liability. To do so, the citizen may either send a letter to the city or use the standard form specific to this matter.

The law states that there is a 3-year delay from the date of the accident to bring a legal action against the city.

## INFORMATION

For more information regarding claims for property damage or bodily injuries, you may consult the flyer "Filing a claim with the Ville de Montréal" or the city's Website. You may also obtain the "Notice of claim" form at the Citizen's Office or use the interactive version on the Web.

In any cases, the notice of claim may be sent to the city either by mail, by fax or by Internet if you use the interactive version of the "Notice of claim" form.

### BUREAU DES RÉCLAMATIONS - PLACE VERSAILLES

7275, rue Sherbrooke Est, Bureau 2201b - Montréal H1N 1E9

Phone : 514 872-2977 - Fax : 514 872-6082

## DOGS AND CATS : FOR YOUR ANIMAL'S WELL-BEING, GET A PERMIT

### A LOST ANIMAL MAY BE FOUND QUICKLY THANKS TO THE PERMIT RECORDS KEPT BY THE CITY

Let's recall that obtaining a permit is mandatory. No one can keep a dog or a cat within the borough limits without obtaining such a permit in accordance with by-law CA29 0068. This permit must be obtained within 15 days after acquiring the dog or cat or the day when the dog or cat reaches the age of 3 months, the longest period applies.

### NUMBER OF CATS AND DOGS

The maximum number of animals allowed in a dwelling is four (4) while limiting the number of kept dogs to a maximum of two (2).

However, it is possible to keep a maximum of three (3) dogs by obtaining a special permit delivered by the borough.

These restrictions do not apply when an animal gives birth. In this case, the puppies and kittens can be kept for three months.

### PERMIT DURATION

The permit is issued on an annual basis. It is valid from January 1 to December 31 of each year.

### PROCEDURE FOR OBTAINING DIFFERENT TYPES OF PERMIT

#### REGULAR ANNUAL PERMIT

Citizens wishing to renew a regular permit or apply for a new one must complete the form below and mail it to the Borough Hall along with the certificate of sterilization. Permits can also be obtained or renewed in person at the Borough Hall (see page 2 for address and business hours).

#### SPECIAL PERMIT AUTHORIZING TO KEEP THREE (3) DOGS

It is possible to apply for a special permit to keep three (3) dogs in a dwelling provided:

1. the dogs are sterilized and vaccinated against rabies;
2. the keeper does not reside in a building of three (3) dwelling units and more;
3. the permit application must not be related to a dangerous dog or presented by a dog keeper who has been convicted of a nuisance according to the by-law on animal control.

#### IDENTIFICATION OF THE OWNER



Name: .....

Address: .....

Postal code: .....

Telephone: .....

☐ Person of legal age ☐ Minor

.....  
(Signature of a parent or guardian)

#### COST OF THE PERMIT

Sterilized dog\* ☐ \$25

Non-sterilized dog ☐ \$50

Sterilized cat\* ☐ \$20

Non-sterilized cat ☐ \$40

Special permit ☐ \$50

\* Sterilized dog and cat: sterilization certificate must be submitted – photocopy accepted – with every new application.

Enclosed, a cheque (to the order of Ville de Montréal) in the amount of: .....

#### IDENTIFICATION OF THE ANIMAL



Name: .....

Race: .....

Color: ..... Sex: .....

Provenance: .....

Age: .....

Signature

Date

# COLLECTIONS CALENDAR

## GARBAGE, RECYCLABLES, HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE AND GREEN WASTE

AUGUST						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
					1	2
3	4 	5	6	7 	8	9
10	11 	12	13	14 	15	16
17	18 	19	20	21 	22	23
24	25 	26	27	28 	29	30
31						

SEPTEMBER						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
	1 	2	3 	4 	5	6
7 	8 	9	10 	11 	12	13
14 	15 	16	17 	18 	19	20
21	22 	23	24 	25 	26	27 
28 	29 	30				

OCTOBER						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
			1 	2 	3	4 
5 	6 	7	8 	9 	10	11 
12	13 	14	15 	16 	17	18
19	20 	21	22 	23 	24	25
26	27 	28	29 	30 	31	

### LEGEND

-  Collection of recyclables and garbage West of boulevard Saint-Jean.
-  Collection of recyclables and garbage East of boulevard Saint-Jean.
-  Green waste collection.
-  Household Hazardous Waste Collections. See next page for hours and locations.

## GREEN WASTE COLLECTION



### Accepted containers

The only accepted containers are: paper bags and reusable rigid containers.

Plastic bags are no longer be picked-up.

### Evergreen small branches

Evergreen small branches (cedar, fir, pine, spruce, etc.) no more than 1 meter long and 5 centimeters in diameter, tied in bundles are accepted in the green waste collection on the dates indicated on the calendar. Outside of this period, these branches will be allowed in the garbage collection. For branches of deciduous trees (maple, ash, oak, poplar, etc.), please see page 23.

### NOTES

#### Recyclables

Dates in this table apply to residential sectors and schools. There is no collection of recyclables in businesses and industries.

#### Garbage

For buildings of 9 units or more, schools and businesses, the collection is performed twice a week, on Mondays and Thursdays.

#### Hours

Containers must be placed in front of the building, after 8 p.m. the night before and no later than 7 a.m. the day of pick-up.

# COLLECTIONS CALENDAR

## BRANCHES COLLECTION AS PART OF THE EMERALD ASH BORER CONTROL PLAN

It is forbidden to dispose of deciduous trees branches (such as maple, ash, oak, poplar, etc.) as well as evergreen trees branches longer than 1 meter and more than 5 cm of diameter in the green waste or in the garbage bin. These branches must be disposed of separately.

### Procedure

#### Garden maintenance done by the citizen

The borough offers a free collection service of branches resulting from regular garden maintenance done by the citizen. In this case, branches must be placed ends toward the street and leaves toward the property.

#### No need to call 311.

Borough teams will drive through the whole territory to carry out a systematic collection.

#### Delay

Depending on weather conditions, a period of 15 working days is required once the branches are placed along the street.

#### Deadline

This free service is offered until Friday, October 24, 2014, inclusively.

### ATTENTION : TREE FELLING AND MAINTENANCE PERFORMED BY A CONTRACTOR

The private arborist is responsible for the management of branches and trunks of trees he fells or maintains.

## PAPER BAGS INSTEAD OF PLASTIC BAGS FOR GREEN WASTE COLLECTION: WHY?

### The quality of produced compost

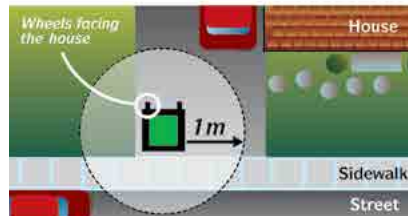
Despite all the debagging techniques, either at the beginning and / or after the sifting of the finished product, the best way to eliminate the presence of plastic in the compost is to prohibit the collection in plastic bags.

## Government of Quebec's guidelines for the management of composting activities

One of the environmental impacts of composting organic materials is the release of odors at levels that can create nuisance in the surrounding neighborhoods. The guidelines refer to four categories of odor ranging from "low odor" to "not rated". Leaves, for example, belong to the "low odor" category while grass clippings or plant waste are considered "highly malodorous". If these residues are collected in plastic bags, they are considered as "not rated" because of the odor emissions when opening bags. Therefore, to prevent odors, green waste must be placed in a paper bag or in a reusable rigid container.

## RECYCLABLES: HOW TO POSITION THE RECYCLABLE MATERIALS BIN FOR COLLECTION?

Recyclable bins collection is now mechanized. Therefore, you should respect the following instructions:



*Image courtesy of the Borough of Saint-Laurent*

- place the bin at the curb the day before collection after 8 p.m. or on collection day before 7 a.m.;
- the bin should be placed on your property, wheels and handle facing your home. Never place the bin on the sidewalk or street;
- place the bin at 15-30 cm (6-12 inches) from the curb;
- leave a clearance of at least 1 m (3 ft) around the container;
- the recycling bin should be easily visible and accessible to the operator at all times.

MISPLACED BINS WILL NOT BE EMPTIED.

## HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTES (HHW) COLLECTION

Household hazardous wastes are not accepted as household garbage or bulky items, nor as recyclable materials. They must be brought to the locations, on the dates and times indicated below. It is strictly prohibited to deposit hazardous wastes on city land, at all times.

If you cannot wait for the next collection, inquire with local merchants. Paint retailers often accept paint leftovers and garages usually take used oils and old tires.

Ville de Montréal Ecocentres enable you to dispose of your HHW anytime free of charge. A proof of residence "Ville de Montréal" and a proof of identity with photo are required to access the Ecocentres. The closest Ecocentres are: Acadie, Côte-des-Neiges and LaSalle.

☎ 514 872-0384

[ville.montreal.qc.ca/ecocentres](http://ville.montreal.qc.ca/ecocentres)

### FALL SCHEDULE OF THE HHW COLLECTION IN THE WEST ISLAND

#### Hours

Saturdays and Sundays,  
from 9 a.m. to 5 p.m.

#### Dollard-des-Ormeaux

Municipal Workshops  
12001, boul. de Salaberry  
**Sunday, September 7**

#### Baie-d'Urfé

Municipal Garage  
300, rue Surrey  
**Sunday, September 14**

#### L'île-Bizard-Sainte-Geneviève

Sociocultural Centre  
490, montée de l'Église  
**Saturday, October 11**

#### Pointe-Claire

City Hall, 451, boul. Saint-Jean  
(rear parking, entrance via avenue  
Civic Centre)  
**Saturday, October 4  
and Sunday, October 5**

#### Pierrefonds-Roxboro

Fire Station  
13795, boul. de Pierrefonds  
**Saturday, September 27  
and Sunday, September 28**

# ENVIRONMENT

## THE GREEN (LINE)

### GRUB SCREENING

Since we have had a lot of damage caused by the white grubs this spring, it would be judicious to screen the lawn for any new larvae at the end of August in order to take the appropriate action before seeing any damage appear. Here is an effective method to screen for grub:

- using a shovel or a sod cutter, define a patch at approximately 30 cm by 30 cm (1 square foot);
- remove the patch of grass and earth to a depth of about 10 cm (4 inches) or more if the soil is very dry;
- sift through the removed layer of earth and the roots all the way up to the crown of this sample;
- count the amount of European chafer larvae for this surface (about 1 square foot) to determine the degree of infestation and also determine the need for an intervention;
- repeat this exercise at different areas in your yard. It's possible that the infestation is local.

In general, experts agree that a healthy lawn tolerates the presence of white grubs. If there are more than five grubs per square foot, it is best to intervene, especially if there has been damage in the past.

For treatment options or to receive help for screening, contact the Green Line.



To ask for a pesticide use permit or for questions concerning alternatives to pesticides and ecological gardening, please call the Green Line at **514 624-1215**

or write to:

**[infopesticides@pierrefonds-roxboro.qc.ca](mailto:infopesticides@pierrefonds-roxboro.qc.ca)**

### THANK YOU TO ALL THOSE WHO PARTICIPATED IN THE ECOLOGICAL GARDENING DAY

It was last May 24 that was held the 5<sup>th</sup> edition of the Ecological Gardening Day. Over 1,000 people showed up and took the opportunity to obtain free compost, wood chips, plants and herbs. Faced with this record crowd, we can only be proud of your interest to beautify your property and take concrete steps for your environment.


We wish to thank all our volunteers as well as Éco-quartier Pierrefonds-Roxboro and the Société d'horticulture et d'écologie de Pierrefonds. Also heartfelt thanks to the local garden centers that have contributed to the event by providing various gardening products.



**WE HOPE TO SEE YOU ALL NEXT YEAR!**

# ENVIRONMENT



13, rue du Centre-Commercial, Roxboro   
514 752-0778  
ecoquartier.pfds.rox@gmail.com - eqpr.ca

## Business hours

**TUESDAYS, THURSDAYS, FRIDAYS AND SATURDAYS:** 10 a.m. to 3 p.m.

**WEDNESDAYS:** 3 to 8 p.m.

**SUNDAYS AND MONDAYS:** CLOSED

## A TREE FOR MY NEIGHBOURHOOD CAMPAIGN, AUTUMN EDITION

The spring campaign that ended June 9 was a major success: many citizens of Pierrefonds-Roxboro took advantage of this program and purchased high-quality and ready to plant size trees such as Saskatoon Berries, Oaks, American Lindens and Showy Mountain Ashes, all at a bargain price of \$25. The autumn campaign is already on its way and will end on September 15, 2014. The trees will again be delivered to the éco-quartier between September 22 and 24.

Citizens interested in purchasing a tree so as to increase the size of Montreal's canopy are invited to call the éco-quartier for more information.

## URBAN AGRICULTURE IN PIERREFONDS-ROXBORO

The éco-quartier successfully distributed hundreds of vegetable plants and vegetable garden seeds at community events such as the Celebrate family event, Roxboro's Centennial celebrations, as well as in schools and daycares of our borough and when people visited our office.

Several presentations and workshops on the subject of planting seeds, growing seedlings and on composting were given in schools and daycares.

A vegetable garden was set up at St-Anthony Elementary School. Some one hundred students had the opportunity to learn about planting and transplanting seeds and plants and about composting during this project. The Pierrefonds Day Camp benefited from this garden all summer long thanks to the support and assistance of the éco-quartier.

The éco-quartier supported our community and schools by ensuring that schools that had had gardens set up in previous years were able to continue this project again this year.

The éco-quartier equally invested a lot of time and effort planting perennials around its office and along rue Centre-Commercial next to public trees. All stores along the street were involved in this embellishment effort.

## COLLECTION OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENTS AT THE ÉCO-QUARTIER: A HUGE SUCCESS!

Since the beginning of the project to collect electric and electronic equipments in January, the éco-quartier has collected approximately 5 tons of equipments, especially large televisions and computers.

Citizens have been very appreciative of this newly available service which offers them a drop off point much closer than the former drop off point at the ecocentre in Ahuntsic-Cartierville. At the same time, it helps reduce the amount of greenhouse gases emitted due to transportation.

The éco-quartier is proud to offer this service thanks to the support of the borough of Pierrefonds-Roxboro, and looks forward to increase the number of products collected for environmentally responsible disposal, and hopes to open a mobile ecocentre. Talks are currently underway with elected officials to try and get this project off the ground in as little time as possible. Do not hesitate to contact the éco-quartier to get updates on the development of this project. Many thanks to all citizens for their precious participation and collaboration.

## ACCEPTED RESIDUES

- ✓ televisions;
- ✓ computer equipment: Computers, monitors, printers, accessories (keyboards, mouse devices), etc.;
- ✓ small appliances : Radios, phones, digital cameras, GPS, game consoles, coffee makers, food processors, etc.;
- ✓ hardware: Drills, screwdrivers, saws, sanders, etc.;
- ✓ batteries: Lead, NiMH, NiCad, lithium-ion, etc.



## HHW COLLECTION IN 2014

The First two days of HHW collections took place on June 7 and 8: 608 families participated, resulting in 13.6 tons of toxic equipments avoiding conventional landfills and being disposed of in an environmentally sound manner. We would like to thank all participants in this collection and would like to remind everyone that the next HHW collections in Pierrefonds-Roxboro are scheduled for September 27 and 28.

# SOCIAL DEVELOPMENT

## FOR A BETTER QUALITY OF LIFE!

### West Island Youth Action (AJOI)

For the past 7 years, the community organization AJOI has been trying to establish and maintain intervention services, outreach / street work for youth 12 to 25 years old at risk and/or in difficulty in the West Island community. Services offered: listening, support, accompaniment, personalized referrals, etc. AJOI uses a voluntary approach respecting the individual youth to break youth's isolation. Sports animation for youth from 12 to 30 years old: [www.agsport.org](http://www.agsport.org) The Aut'Gang Sport project aims to promote healthy lifestyles among young people aged 12 to 30 years from the West Island providing accessibility to free sports facilities and entertainment nearby. For more information, please visit the website [www.agsport.org](http://www.agsport.org) to know the schedule of activities that are near you or contact Jerome at 514-702-1270!

**Information:** 514 675-4450 or [ajoi.info](http://ajoi.info)

### CALACS

The West Island CALACS is a non-profit feminist organization that advocates against sexual assault and provides services to female survivors of sexual violence and prevention services within the community. The center offers free and confidential services to women of 14 years and older. Most notably, the center offers services such as:

- Individual sessions: 15 meetings, during the day, by appointment with a worker;
- Group sessions: 15 meetings, groups of 5 women;
- Advocacy: help to fill IVAC forms, support during the judicial process, etc.;
- Emergency meetings: 3 to 5 immediate meetings for recent victims (less than one month), victims that are in a situation of crisis and teenage victims;
- Support to parents: 3 support meetings for victim's parents.

All women who contact the center for the first time are invited to a welcome meeting where they can talk about their needs and learn more about the center.

We invite all women to break the silence and contact us by calling at 514 684-2198, Monday to Friday, from 9 a.m. to 5 p.m.  
<http://www.calacsdelouest.ca/>

### Centre Bienvenue

Empowering beyond integration, Centre Bienvenue is a mental health Day Centre, a non-profit community-based organization providing support, psychosocial interventions and social reintegration services via various psycho-educational programs and preparatory groups towards a return to work, studies or volunteering. **Information:** 514 421-2212

### Cooperative d'Habitation Terrasse Soleil

The Cooperative d'Habitation Terrasse Soleil is a set of three adjacent buildings housing 230 apartments. Its mission is to offer a secure and comfortable apartment with one or two bedrooms to families, couples or individuals at a moderate price. In return we ask you to participate in different work projects in order to reduce operating costs. You may request an application form in person or by calling 514 683-4112.

### West Island Assistance Fund

A non profit organization that offers assistance to the West-Island residents through our Food bank, Thrift store, Bric-à-Brac, workshops and collective kitchens.

**Information:** 514 683-0456 – [info@fdoi.org](mailto:info@fdoi.org) and [www.fdoi.org](http://www.fdoi.org)

### Maison des Jeunes À-MA-BAIE

Are you between 12 and 17 years old? Would you like to spend quality time with other people of your age and do fun activities? The Maison des Jeunes A-MA-BAIE is the place for you! Several opportunities are offered to you: homework help, sports, board games, movies and creating different artistic productions, forums of discussion, and all this, in a single place!!!

#### **SCHEDULE (subject to change):**

Wednesday and Thursday: 3 to 9 p.m.

Friday and Saturday: 3 to 11 p.m.

Sunday: 3 to 9 p.m.

**Information:** 514 685-2989

[facebook.com/mdj.amabaie](https://facebook.com/mdj.amabaie)

### Maison des jeunes de Pierrefonds

Maison des jeunes de Pierrefonds is an activity and resource centre for 12-to 18-year-olds. We offer outings, in-house activities, discussions, tournaments, camping, sports, workshops and group meals. We also provide information and attentive listening to youths and offer homework assistance. Membership is free.

#### **SCHOOL YEAR HOURS**

Tuesday, Wednesday and Thursday: 2:30 to 9 p.m.

Friday: 2:30 to 10 p.m.

Saturday: 1 to 10 p.m.

**Information:** 514 683-4164

[maisondj@videotron.ca](mailto:maisondj@videotron.ca) et [mdjpierrefonds.org](http://mdjpierrefonds.org)

### Self Help Against Depression (S.H.A.D)

Dealing with mild to moderate depression, anxiety or social dysfunction? Applications are being accepted for our next Take Back Your Life class.

**Information:** 514 684-9896

[superegogroup@videotron.ca](mailto:superegogroup@videotron.ca) - <http://shadevdinc.blogspot.com/>

### Pierrefonds Toastmaster Club

Do you wish to become a better listener? Would you like to communicate better with your friends, your co-workers or your siblings? Join the bilingual Pierrefonds Toastmasters Club. It is the place where you will learn to become a better communicator and leader, be it in the home, in the workplace or in the community. Give yourself the gift of particip/action.

Hoping to see you among us, 514 694-1118

### West Island Community Shares

Come out to the TD Spaghetti Lunch on Sunday, September 7 and support Community Shares! Enjoy fun for the whole family at Vieux Four Manago, tickets \$15 each in advance, \$20 at the door.

For more information, visit [www.communityshares.ca](http://www.communityshares.ca) or call 514 695-8694, ext. 104. Thank you for your support!

Montréal 

 Lutte contre  
la pauvreté  
et l'exclusion  
sociale

Emploi  
et Solidarité sociale  
Québec 

# SPORTING, RECREATIONAL AND OUTDOOR LEISURE

## ACTIVITÉS FOR KIDS AND TEENS (0 TO 18 YRS OLD)

### TRACK AND FIELD

West Island track club  
5-to 20-year olds  
Indoor training  
Weeknights and weekends  
514 685-9501  
paul\_witc@sympatico.ca  
westislandtrack.com

### BADMINTON

Pierrefonds Badminton Club  
Organized league for kids  
badpierrefonds.webs.com

### BADMINTON

West Island Badminton Club  
PGM1: 6 years old and up, girls  
and boys, beginner and elite  
PGM2: 8 years old and up,  
Lac St-Louis Elite Training  
514 626-1334  
badmintonwibc.com

### BASEBALL

Pierrefonds Baseball  
Association  
Baseball clinics with  
Pierre Arseneault  
514 620-BALL  
pierrefondsbaseball.com

### BASKETBALL

Brookwood Basketball  
Association  
Boys and girls, 6-to 18-year-olds  
Registrations Saturday  
September 6, 9 a.m. to 1 p.m.  
at Riverdale High School  
John Hanley: 514 684-5885  
brookwood@videotron.ca  
brookwoodbasketball.org

### AIR CADETS

803 North Shore Squadron  
Riverdale High School  
Tuesdays, 6:30 to 9:30 p.m.  
Aviation, citizenship,  
leadership, sports  
514 421-0803  
co@803squadron.com  
president@803squadron.com  
803squadron.com

### AIR CADETS

830 Pierrefonds Squadron  
Boys and girls, 12-to 19-year-  
olds. Training in French on  
several subjects such as:  
aviation, citizenship, leadership,  
sports, field exercises and more  
St-Anthony school  
514 626-1830  
Cmtdt.830aviation@cadets.gc.ca

### FOOTBALL

North Shore Football League  
Football program for all ages  
514 500-0376  
northshorefootball.org

### GIRL GUIDES OF CANADA

Riverdale District  
Girls, 5-to 14-year-olds  
Sparks, Brownies, Guides,  
Pathfinders

514 500-8802 / 514 244-3864  
jacquidavies@videotron.ca  
labelle.lisa@gmail.com

### GIRL GUIDES OF CANADA

Northshore District  
Girls, 5-to 17-year-olds  
Stacey: 514 817-7211  
Laura: 514 684-3849  
girlguides.ca

### GYMNASTIQUE/DANSE

Dynamics recreational dance  
and Gymnastics program.  
All levels welcome  
514 942-1551 / 514 755-5472  
daizi.ca

### HOCKEY

Pierrefonds Minor Hockey  
Association Boys and girls  
4-to 20-year-olds  
514 620-6440  
hockeypfds.com

### JUDO

Seidokwan Academy of Judo  
Roxboro Group Boys and girls  
7 years old and up  
514 697-1350 / 514 694-0248

### KARATE

West Island Academy of Martial  
Arts Boys and girls, 4 years old  
and up  
St-Charles school: Wednesday  
and Friday  
Chalet Roxboro: Monday and  
Sunday  
Yogen Mungroosing  
514 717-1099  
karateyogen@gmail.com

### OLYMPIC WRESTLING

Riverdale Olympic Wrestling  
Club  
Wrestling practices and classes  
for boys and girls of all ages,  
for fun or for competition.  
Weeknights and Saturdays,  
from September to June  
Registrations: September 6  
514 683-2438  
info@sportolympia.com

### SKATING LESSONS

Deux Rives Skating Club  
Learn to Skate  
514 626-6350  
www.cpdeuxrives.com  
cpdeuxrives@hotmail.com

### FIGURE SKATING

Deux Rives Skating Club  
Recreational to Competitive  
514 626-6350  
cpdeuxrives@hotmail.com  
cpdeuxrives.com

### PUBLIC SKATING FOR PRESCHOOLERS

Reserved for children aged  
5 years and under Sportplexe  
Pierrefonds  
14700 boul. de Pierrefonds  
514 624-1100  
ville.montreal.qc.ca/  
pierrefonds-roxboro  
**FREE**

### RINGUETTE

Sport on ice for girls  
4-to 18-year-olds  
No need to know how  
to skate, we will show you.  
514 262-5496  
ringuettepierrefonds.com

### SCOUTS

122<sup>e</sup> Groupe scout Marie-Reine  
de la Paix.  
Program for youth  
7-to 17-year-olds  
514 694-8975  
122groupescoutmrdlp.com

### SCOUTS

Roxboro Scouting Group  
6-to 16-year-olds  
514 684-4772

### SOCCER

Pierrefonds Soccer Association  
Indoor soccer programs for kids  
of all levels  
514 696-2505  
www.soccerpierrefonds.ca

### TENNIS PROGRESSIF

Progressive Tennis for kids  
Introduction to tennis on small  
interior courts  
514 830-3011



# SPORTING, RECREATIONAL AND OUTDOOR LEISURE

## ACTIVITIE FOR ADULTS (18 +)

### BADMINTON

Pierrefonds Badminton Club  
Organized league for adults  
badpierrefonds.webs.com

### BADMINTON

West Island Badminton Club  
Men and women  
Beginner, Elite  
514 626-1334  
badmintonwibc.com

### BOULINGRIN

Pierrefonds Lawn Bowling Club  
514 620-0942

### CARDIO PLEIN AIR

Outdoor physical fitness  
program with qualified trainers  
Various programs offered  
514 634-1015 / 514 604-7773  
westisland2@cardiopleinair.ca

### PHYSICAL FITNESS AND VOLLEYBALL

West Island Physical Fitness  
Men and women  
40 years old and up  
514 620-9259

### HOCKEY

Pierrefonds-Roxboro Adult  
Hockey League  
(35 years old and up, men)  
pierrefondsoldtimers.com

### HORTICULTURE

Société d'horticulture et  
d'écologie de Pierrefonds  
From September to May  
Conferences (in French) every  
second Wednesday of the  
month, at 7 p.m. at the Marcel  
Morin Community Center. Plant  
exchange Saturday, September  
27, 2014 and  
Plant auction Wednesday,  
June 3, 2015  
514 624-1671

### KARATE

West Island Academy of  
Martial Arts  
Adult Martial Arts  
PCHS: Thursday  
514 717-1099  
karateyogen@gmail.com

### RINGETTE

Sport on ice for girls  
19 years old and over  
Competitive or recreative  
leagues  
514 262-5496  
ringettepierrefonds.com

### PUBLIC SKATING FOR SENIORS

Reserved for seniors 50 years  
old and over.  
Sportplex Pierrefonds  
14700 boul. de Pierrefonds  
514 624-1100 ville.montreal.  
qc.ca/pierrefonds-roxboro  
FREE

### SOCCER FOR WOMEN

Pierrefonds Women's  
Soccer League  
Saturday mornings at  
PCHS high school  
514 816-5815  
info@pwsl.ca  
pwsl.ca

### SOCCER FOR MEN

Adult Soccer Association of  
Pierrefonds  
Sundays / league games  
starting at 4:30 p.m.  
514 808-4625  
info@asap-soccer.org  
asap-soccer.org

### VOLLEYBALL

Pierrefonds Men's Volleyball  
Association  
Mixed volleyball (M/W),  
Tuesday / Friday  
PMVA.ca

### WOMEN VOLLEYBALL

Pierrefonds Ladies Volleyball  
Association  
Recreational and competitive  
teams  
hortona@vaniercollege.qc.ca  
plvolleyball.com/

## ACTIVITIES FOR ALL

### OPEN BADMINTON

October to April  
Mondays to Fridays, 7-10 p.m.  
Charlemagne College  
5000 rue Pilon  
\$2/person/ evening  
Please visit the borough's  
website for scheduled black-  
out dates.  
Food and drinks are prohibited  
Groups cannot reserve the gym.  
514 624-1100

### PUBLIC SKATING FOR ALL

Sportplex Pierrefonds  
14700, boul. de Pierrefonds  
514 624-1100

or visit our website:  
ville.montreal.qc.ca/  
pierrefonds-roxboro  
Adults: \$2 / Children: \$1  
Children 12 years old and  
under must wear a helmet.  
Daycares are not admitted to  
public skating sessions.

\* For more details, please consult the full programming on our website or dial 514 624-1110

